FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. — POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 148

Province de Quebec — District No. 148 — S. District No. 36 — Enumeration District / District du recenseur — No. 2 — in / dans Paroisse de Ste Germaine Gaspesie (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Philippe Chouinard — Enumerator. / Recenseur. Juin 13

CINQUIÈME ... DU CANA...

Enu. 2

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIR... / INFIRMITÉS...	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where engaged in employment, as "on farm," "in mine," "in factory," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans la mine," "dans la manufacture," "dans le magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age, Common or High School, University. / Coût de l'éducation après 10 ans d'âge, Ecole commune ou supérieure, Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
	72	Simon C.	St Germain Gaspé	M	Fils	C	Dec	1877	13	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																						
	74	Boyt Alfred	" "	M	Chef	M	Oct	1884	26	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
71	76	Flore	" "	F	Epouse	M	Juin	1889	21	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
69	75	LeBrun Pierre	Pointe St Germain	M	Chef	M	Dec	1871	39	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Exploitation						10		60		60										
		Alexis Jeune	" "	M	Epouse	M	sept	1863	48	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Pierre	" "	M	Fils	C	Août	1892	18	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Bucheron				5-9-15																	
		" Philibert	" "	M	Fils	C	Nov	1894	16	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" George	" "	M	Fils	C	Août	1877	11	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Delima	" "	F	Fille	C	Sept	1901	9	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Alice	" "	F	Fille	C	Juillet	1900	11	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
72	73	Boyt Thomas Cie	" "	M	Chef	M	Avril	1844	67	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																						
		" Alexi	" "	F	Epouse	M	Nov	1851	59	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Ulric	" "	M	Fils	C	Août	1872	18	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Bucheron				5-6-15																	
		" Malvina	" "	F	Fille	C	Mars	1898	13	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Angeline	" "	F	Petite Fille	C	Jan	1907	2	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
72	73	Chouinard Louis	" "	M	Chef	M	Août	1873	67	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																						
		" Virginie	" "	F	Epouse	M	Juillette	1884	46	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Lorlis	" "	M	Fils	C	Nov	1891	19	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Journalier				5-4-15		au chantier	12		60		68										
		" Micheal	" "	M	Fils	C	Avril	1894	17	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Bucheron				5-6-15			7		60		25										
	74	Chouinard Gregoir	" "	M	Chef	C	Dec	1883	27	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																						
73	80	Boyt Narcisse	" "	M	Chef	M	Avril	1873	38	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Bucheron							4		10		38										
		" Marie	" "	F	Epouse	M	mai	1874	37	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Clement	" "	M	Fils	C	Nov	1895	15	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Elisabeth	" "	F	Fille	C	mars	1903	8	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
72	80	Boyt Thomas Fils	" "	M	Chef	M			36	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Bucheron							4		10		30										
		" Angelina	" "	F	Epouse	M	Fev	1879	32	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Elisabeth	" "	F	Fille	C	Nov	1897	13	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Alfred	" "	M	Fils	C	Nov	1899	11	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Albina	" "	F	Fille	C	Oct	1902	8	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Philippe	" "	M	Fils	C	Nov	1904	6	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Xabier	" "	M	Fils	C	Juin	1908	2	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Simon	" "	M	Fils	C	Avril	1911	1m	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
73	82	Duguay Joseph	" "	M	Chef	M	Dec	1870	40	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur	Bucheron							16		60		130										
		" Rose	" "	F	Epouse	M	Oct	1875	35	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Alfred	" "	M	Fils	C	Fev	1895	16	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Journalier				5-9-15		au chantier	5	8	60		40										
		" Edmond	" "	M	Fils	C	Août	1897	13	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Hermenigilde	" "	M	Fils	C	mai	1899	12	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Alma	" "	F	Fille	C	Juin	1903	7	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Edgar	" "	M	Fils	C	mai	1909	2	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
73	83	Forest Guillaume	" "	M	Chef	M	Avril	1864	47	Qué	1896		Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																						
		" Hilaire	" "	M	Fils	C	Dec	1887	23	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Bucheron	Journalier			5-6-15		au chantier	6		60		440										
		" Stanislange	" "	F	Fille	C	sept	1888	22	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Servante				2-9-0		Famille Etroit	30		60		44										
		" Elisabeth	" "	F	Fille	C	Août	1891	19	Etats Unis			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Permillia	" "	F	Fille	C	Mars	1896	15	Etats Unis			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Pierre	" "	M	Fils	C	Nov	1900	10	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Bertha	" "	F	Fille	C	Fev	1904	7	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Elisabeth	" "	F	Mere	V	Dec	1820	90	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
74	84	Duguay Pierre	" "	M	Chef	M	Mars	1852	57	Qué			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																						
		" Rimineuse	" "	F	Epouse	M	Octo	1846	44	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						
		" Pierre	" "	M	Fils	M	Dec	1827	83	Qué			Français	Canadien	Cath R.																						